



WWW.KOOLIR



www.baharnashr.ir

مرکز بخش: قم

تلفن: ۰۲۵-۳۷۷۴۱۳۶۲

همراه: ۰۹۱۲۷۵۳۲۰۴۱

نخستین یاران پیامبر ﷺ

مؤلف: خالد محمد خالد

مترجم: مهدی پیشوایی

ویراستار: محمدرضا سماک امانی

صفحه آرا: حسین نرگسی

ناشر: بهار دلها

چاپ: البرز

نویت چاپ: دوم/ ۱۳۹۷

شمارگان: ۵۰۰

قیمت: ۳۵/۰۰۰ تومان



سرشناسه : خالد، محمدخالد، ۱۹۲۰- ۱۹۹۶م.

عنوان قراردادی : رجال حول الرسول. فارسی، برگزیده

عنوان و نام پدیدآور : نخستین یاران پیامبر(ص). ترجمه بهمن‌هایی از

کتاب رجال الحول الرسول/ خالد محمدخالد؛ مترجم مهدی پیشوایی.

مشخصات نشر : قم: بهار دلها، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری : ۲۵۶ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۹۸۷-۵۶-۹

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : کتابنامه به صورت زیرنویس.

موضوع : صحابه - سرگذشتنامه

موضوع : اسلام - تاریخ - از آغاز تا ۴۱ق. - داستان

شناسه افزوده: پیشوایی، مهدی، ۱۳۲۴ - مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۳BPTA/۶ ۱۳۹۳BPTA/۶

رده بندی دیویی: ۲۹۷/۹۴

شماره کتشناسی ملی: ۳۵۶۸۲۸۱



۵۳۰

۳۵۳
۴۰
۲
۲۵۶
طبع



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

زندگینامہ حسین علیہ السلام

زندگینامہ ۱۸ تن از اولین یاران پیامبر (ص)
برگرفته از کتاب رجال من حول الرسول

مؤلف: خالد محمد خالد
مترجم: مهدی پیشوایی



WWW.ETAB.IR



تقديم

نخستين يار و همراه پيامبر (ص)
حضرت امير مؤمنان علي

WWW

فهرست

۷	مقدمه مترجم
۹	مقدمه استاد سید علامرضا سعیدی
۱۲	* نوری که به دنبال آن رفتند
۱۲	رهبری بزرگ
۳۳	۱. نخستین مبلغ اسلام
۳۳	مُصْعَب بن عُمَيْر
۴۷	۲. جوینده حقیقت
۴۷	سلمان فارسی
۶۳	۳. رهبر بزرگ مبارزه و دشمن سرسخت ثروت اندوزی
۶۳	ابوذر غفاری
۸۵	۴. مردی که بر ترس و وحشت، لبخند می‌زد!
۸۵	بلال بن رباح
۱۰۱	۵. معامله سودبخشی است ای ابا یحیی!
۱۰۱	صُهَيْب بن سِنَان
۱۰۷	۶. او به حلال و حرام، به خوبی دانا بود
۱۰۷	مُعَاذ بن جَبَل

۷. نخستین سوار سلحشور اسلام! ۱۱۵
- مقداد بن عمرو ۱۱۵
۸. عظمتی که در زیر لباس های ژنده نهفته بود! ۱۲۳
- سعید بن عامر ۱۲۳
۹. شیر خدا و سرور شهیدان ۱۳۱
- حَمَزَة بن عَبْدِ الْمُطَلِّب ۱۳۱
۱۰. نخستین منادی قرآن ۱۵۱
- عبدالله بن مسعود ۱۵۱
۱۱. دشمنِ نفاق و درویی ۱۶۳
- حُثَيْفَة بن یَمَان ۱۶۳
۱۲. مردی از بهشت ۱۷۵
- عَمَّار یاسِر ۱۷۵
۱۳. سردسته مردان خدا ۱۹۵
- عُبَادَة بن ضَامِت ۱۹۵
۱۴. قهرمان میدان فداکاری ۲۰۱
- حَبَاب بنِ أَرْت ۲۰۱
۱۵. زاهدی که صحنة زندگی، محراب او بود ۲۰۹
- عثمان بن مظعون ۲۰۹
۱۶. دوست پیامبر ۲۱۹
- زید بن حارثه ۲۱۹
۱۷. تو در خلق و خو، شبیه منی ۲۲۹
- جعفر بن ابی طالب ۲۲۹
۱۸. اگر کشته نشوی، خواهی مرد! ۲۴۱
- عبدالله بن رَواحه ۲۴۱

مقدمه مترجم

بسم الله الرحمن الرحيم

کتابی که از نظر خوانندگان عزیز می‌گذرد، شرح حال تعدادی از شخصیت‌های برجسته و شاگردان ممتاز مکتب انسا ساز اسلام است. نویسنده کتاب، آقای خالد محمد خالد مصری، از تحصیل کرده‌های دانشگاه الأزهر قاهره و از نویسندگان توانای معاصر عرب و دارای تألیفات فراوان در موضوعات اسلامی و تاریخی است؛ مانند: انسانیات محمد، فی رحاب علی، کما تحدث القرآن، الدین والدولة، ابناء الرسول فی کربلا و أزمة الحرية فی عالمنا.

سبک نگارش خالد محمد خالد، بسیار جالب، گیرا، دلپذیر و مختص خود اوست. نویسنده درباره شیوه نگارش خود می‌گوید:

مقصود من از نوشتن موضوع‌های تاریخی و زندگی‌نامه، هرگز این نیست که کتابی به سبک کتاب‌های تاریخی کلاسیک و درسی بنویسم، بلکه مهم برای من، معرفی روح تاریخ است. من نمی‌خواهم تاریخ خشک و بی‌روح حوادث را بنویسم، بلکه روش من این است که در تمام صحنه‌ها و ماجراها، بلکه در همه نقاط تاریک و مبهم، همگام با تاریخ، در دل حوادث گام بردارم و آنگاه از این سیر خود برگردم و آنچه در این سیر تاریخی دیده‌ام، مانند تابلوی گویا و جاننداری، چنان ترسیم و نقاشی کنم که جوهر شخصیت و مراتب

عظمت و برتری خاص قهرمانان داستان‌هایم به نحو بارزی در آن جلوه‌گر
شود.^۱

قدرت قلم، احساس عمیق و ذوق سرشار نویسنده در شرح حوادث و
زندگی نامه یاران پیامبر ﷺ، هویداست.

اصل کتاب به زبان عربی به نام «رجال حول الرسول» درباره زندگی نامه ۶۰ نفر از
یاران پیامبر ﷺ است. کتاب حاضر، ترجمه زندگی نامه ۱۸ نفر از آنان است.

مقدمه کتاب، ترجمه نشده و طلیعه کتاب درباره پیامبر اسلام ﷺ با عنوان «نوری
که به دنبال آن رفتند» در ابتدای ترجمه آمده است.

مترجم کوشیده است امانت را در ترجمه رعایت کند؛ ولی از آن جا که مؤلف،
پیرو دیدگاه رایج در کشور مصر است، در مواردی ناگزیر شده تغییرات مختصری که
لطمه‌ای به اصل کتاب نمی‌زند انجام دهد. در مواردی نیز توضیح مختصری با عنوان
«مترجم» در پاروقی اضافه شده است.

این ترجمه، با نام دیگر بارها در دو جلد جیبی چاپ و منتشر شده است، و
اکنون پس از ویرایش، به همت «مؤسسه اشاراتی بهار دل‌ها» با نام «نخستین یاران
پیامبر ﷺ» در یک جلد منتشر می‌شود.

مؤلف، منابع کتاب را در ابتدای کتاب آورده بود که از فکر آنها در ترجمه فارسی
خودداری شده است.

امیدوارم مطالعه این کتاب، در آشنا ساختن خوانندگان عزیز، به ویژه جوانان، با
بزرگ‌مردانی که در پرتو آیین حیات بخش اسلام، شخصیت یافتند و به مراحل عالی
انسانیت رسیدند، و هر یک در پرتو اشعه تابناک ایمان و پیروی از رهبر بزرگ جهان
انسانیت، سرمشق و نمونه فضائل انسانی شدند و منشأ حوادث بزرگی در تاریخ
اسلام گردیدند، مؤثر و آموزنده باشد.

قم، مهدی پیشوایی

تیر ۱۳۹۳ / شوال ۱۴۳۵ ق.

مقدمهٔ استاد غلامرضا سعیدی

﴿ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ﴾

قرآن کریم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

در میان نعمت‌هایی که خدای متعال به بشر ارزانی فرموده، بعد از موهبت عقل و هوش و فراست، و بالاخره تمییز و تشخیص بین خوب و بد و زشت و زیبا و نعمت فکر - که از امتیازات فرزندان آدم است و با داشتن چنین امتیازاتی، استعداد مقام خلافت و جانشینی خدای متعال را در روی کرهٔ زمین احراز کرده و با توجه به چنین بهای ارزشمندی است که خدای متعال در قرآن کریم فرمود: «وَلَقَدْ كَرَّمْنَا نَبِيَّ آدَمَ...» - بدون تردید، هیچ نعمت و کرامتی به پایهٔ نعمت «قلم» نمی‌رسد. زیرا از نظر منطق دینی می‌بینیم که خدای بزرگ «قلم» را در ردیف نشانه‌های بزرگ خود از قبیل «آفتاب، ماه و روح انسان»، قرار داده و به آن سوگند یاد فرموده است و از لحاظ منطق حسی و ادراک عادی بشری نیز می‌بینیم که بشر با این همه ترقی و پیشرفت و اختراع و اکتشاف نتوانسته است اختراعی بالاتر از اختراع «قلم» بنماید؛ زیرا صرف نظر از این که دانش و بینش - که بزرگ‌ترین سرمایهٔ نفیس انسانیت است - به وسیلهٔ «قلم» منعکس گردیده و سپس به همان وسیله به نسل‌های بعدی انتقال داده شده است،

پاسبان و نگهبان تمام معارف و علوم انسانی، همین ابزار کوچک بی جان است که به روان آدمی توان بخشیده و می‌بخشد. در این صورت، چرا خدای متعال آن را در ردیف «آفتاب و ماه» قرار ندهد و به آن سوگند نخورد؟

صرف نظر از این معنی، تمام افتخارات مکتب تعلیم و تربیت انسان، به حکم کریمه «إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ»، از خواندن و نوشتن و به کار بردن قلم شروع می‌شود و به همان جا ختم می‌گردد.

با توجه به همه این نکات است که آن نویسنده توانا و دلیر اروپایی می‌گوید: رقتی که قلم در دست می‌گیرم و می‌نویسم، رشک نمی‌برم که چرا عصای سلطنتی در دست ندارم؟!

ادای حق مطلب درباره «قلم»، آن هم در سطور معدودی که برای مقدمه کتابی باید نوشت، انجام پذیر نیست و باید به همین اشاره‌های مختصر قناعت ورزید.

با حفظ این مقدمه کوتاه، می‌خواهم بگویم قلم نویسنده توانای این کتاب گرانقدر از آن قلم‌هایی است که باید آن را مغتنم شمرد، مخصوصاً که در راه تصویر و ترسیم چهره‌های تابناک و سیمای روحشان اولین تربیت‌شدگان مکتب مقدس اسلام به کار رفته و به نحو بی‌سابقه و دلپذیری این هنر را به حدّ کامل در طی بیانات روان‌بخشی جلوه داده است و دوست گرانمایه‌ام، آقای مهدی هادوی، قاضی محترم دادگستری - که خود از تربیت‌شدگان ممتاز و برومند مکتب تعلیمات اسلام است - سال گذشته آن را به عنوان «سوغاتی مکه» به نگارنده ضمیمه اهدا فرمود و نظر پاکش این بود که آن را به فارسی نقل کنم. بدون گزاف، می‌گویم: پس از مطالعه مقدراری از مندرجات این کتاب، به طوری تحت تأثیر قلم روح‌پرور و روان‌بخش نویسنده مقتدر آن قرار گرفتم که بعید دانستم حالی و مجالی برای ترجمه آن داشته باشم. ولی خوشبختانه از آن جایی که عاشقانه در صدد انجام این مهم بودم و با اخلاصی که درخور مقام تربیت‌شدگان رسول اکرم ﷺ در خود احساس می‌کردم، خدای متعال موجبات آن را فراهم ساخت و انجام این منظور مقدس را از دوست فاضل جوان و جوان‌بختم، آقای مهدی پیشوایی - که از ستارگان فروزان افق معارف اسلامی است - خواستار شدم و از آن جایی که «نقد سعادت نه به هر کس دهند»، توفیق ترجمه این

کتاب را خدای متعال برای این نویسنده جوان بخت توانا ذخیره فرموده بود و به لطف و کرم او، با ایمانی سرشار از ذوق و لطف و زیبایی، به ترجمه این اثر نفیس در مدتی کوتاه توفیق یافته و به همت جمعی از افراد نیک‌نهاد به زیور چاپ آراسته گشته، در دسترس مطالعه برادران ایمانی قرار می‌گیرد.

مترجم جوان بخت این کتاب، آینده درخشانی دارد که امیدوارم قلم توانایش سالیانی دراز در افق مطبوعات اسلامی پرتوافشانی نماید. کثرالله امثاله.

سید غلامرضا سعیدی

۱۳۴۷/۸/۲ / ۱۳۸۸/۸/۳ ق.



www.ketab.ir